scala rider®
G4 PowerSet





Guida di Avvio

cardo

INDICE

1. INTRODUZIONE 89
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 90
3. RICARICA DEL **G4** 90
4. IMPOSTAZIONE E CONFIGURAZIONE BASILARI 91
   4.1 FUNZIONI GENERALI 91
   4.2 PERSONALIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI 91
   4.3 FONTI AUDIO E PRIORITÀ 92
   4.4 IMPOSTAZIONI E UPGRADE DI SOFTWARE 92
   4.5 COME AZZERARE IL **G4** 92
5. OPERAZIONI PRELIMINARI 92
   5.1 MONTAGGIO DEL **G4** SUL CASCO 92
   5.2 COME FISSARE SU UN CASCO INTEGRALE IL MORSETTO FORNITO DI MICROFONO COLLEGATO TRAMITE CAVO 93
   5.3 COME METTERE MICROFONO E ALTOPARLANTI NELLA LORO POSIZIONE 94
   5.4 COME ATTACCARE E STACCARE IL **G4** DAL MORSETTO PER IL CASCO 94
   5.5 USO DELL'ANTENNA INCORPORATA PIEGHEVOLE 94
6. COLLEGAMENTO CON TELEFONI CELLULARI ABILITATI *BLUETOOTH*, GPS O MP3 (A2DP) 95
   6.1 TELEFONO CELLULARE 95
   6.2 DISPOSITIVO GPS 96
   6.3 MUSICA VIA MP3 (OPZIONE WIRELESS-A2DP) 96
7. RADIO FM INCORPORATA E LETTORE MP3 ESTERNO (OPZIONE VIA CAVO) 98
   7.1 RADIO FM 98
   7.2 COLLEGAMENTO VIA CAVO DEL LETTORE MP3 O DI ALTRE FONTI DI AUDIO ESTERNE 99
8. USO DEL TELEFONO CELLULARE 100
9. USO DELL'INTERFONO 101
   9.1 INTRODUZIONE 101
   9.2 COMPATIBILITÀ CON VERSIONI PRECEDENTI 101
   9.3 PRIMA DI AVVIARE L'INTERFONO 101
   9.4 AVVIO DI CHIAMATE CON INTERFONO 102
   9.5 RICEZIONE DI CHIAMATE CON INTERFONO 102
   9.6 COLLEGAMENTO VIVA VOCE (VOX) 103
   9.7 CANCELLARE L'ABBINAMENTO (RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE PREDEFINITA) 103
   9.8 INFORMAZIONI UTILI 103
   9.9 RISOLUZIONE DI PROBLEMI CON L'INTERFONO 103
   9.10 USO DEL **G4** NELLA FUNZIONE INTERFONO CON ALTRI **G4** 104
      9.10a. INTERFONO A DUE VIE 104
      9.10b. INTERFONO A TRE VIE 104
      9.10c. INTERFONO A QUATTRO VIE 105
   9.11 INTERFONO CON ALTRI AURICOLARI **SCALA RIDER** 107
      9.11a. INTERFONO A DUE VIE CON Q2/Q2 PRO 107
      9.11b. INTERFONO A DUE VIE CON MODELLI PRECEDENTI 107
      9.11c. INTERFONO A TRE VIE 108
10. *CLICK-TO-LINK* 109
11. ASSISTENZA 110
12. AVVISI 111

IMPORTANTE: Questa è la versione 3.0 del Manuale per l'Utente. Notare che il nostro manuale viene aggiornato periodicamente nel sito web di Cardo in modo che comprenda le ultimissime caratteristiche oltre alle nuove opzioni e funzioni del nuovo **scala rider G4 PowerSet**.

Vedere **www.cardosystems.com/download/manuals** per controllare adesso se la versione del manuale a propria disposizione è la più aggiornata e scaricare la versione web del manuale nella lingua preferita.

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto il sistema di comunicazione e intrattenimento **scala rider G4 PowerSet** *Bluetooth*® per caschi moto.

Questo manuale vi aiuterà a mettere in funzione le unità ma, prima di usare lo **scala rider G4**, occorre familiarizzare con la funzionalità *Bluetooth* del telefono cellulare e/o del dispositivo GPS.

La confezione di **PowerSet** contiene due unità di **scala rider G4** già abbinate in fabbrica. Fra le altre possibilità, le due unità possono essere usate come Interfono entro un raggio di un miglio o 1,6 km (a seconda del terreno).

Lo **scala rider G4 PowerSet** è un sistema di comunicazione e divertimento versatile che comprende una vasta scelta di opzioni di connettività. Ogni unità può essere usata come segue:

Opzioni per Comunicazione:

- Interfono tri-direzionale fra motociclette per audio conferenze con un massimo di altre due unità scala rider **G4** o Q2/Q2 PRO (raggio fino a 1 miglio / 1,6 km fra unità **G4** in Full Duplex**)
- Audio conferenze interfono quadri-direzionali fra quattro unità **G4** su due motociclette (cioè fra due guidatori e i loro passeggeri a una distanza massima di 1 miglio / 1,6 km. e in Full Duplex**)
- Interfono fra Guidatore e Passeggero (compatibile con auricolari scala rider precedenti)
- Funzionalità *Click-to-Link* per comunicazione interfono spontanea con qualsiasi unità **G4** vicina
- Comunicazione con il telefono cellulare (supporta l'Auricolare *Bluetooth*, profili Mani Libere* e A2DP a una distanza massima di 10 m)
- Istruzioni di navigazione GPS da dispositivi *Bluetooth* compatibili direttamente nell'auricolare

Opzioni di intrattenimento:

- Streaming wireless di musica per mezzo di dispositivi che supportano i profili *Bluetooth* Stereo A2DP e AVRCP. Compatibile con diversi Lettori MP3, adattatori e altri dispositivi audio
- Lettori MP3 (non-*Bluetooth*) via cavo
- Radio FM incorporata

ULTERIORI CARATTERISTICHE SPECIALI (per ogni unità):

➤ **G4** è equipaggiato con tecnologia AGC (Automatic Gain Control – Controllo Automatico del Volume), che consente a **scala rider G4** di aumentare o diminuire automaticamente il volume a seconda della velocità e del rumore circostante . È anche possibile controllare manualmente il livello del volume. I livelli di sensibilità AGC possono essere personalizzati per adattarli alle preferenze personali.

➤ **G4** è inoltre fornito di tecnologia VOX, che consente di attivare alcune funzioni chiave in modo sicuro e senza utilizzare le mani. (Composizione del Numero Viva Voce, risposta a telefonata, Rifiuto di telefonata). I livelli di sensibilità VOX possono essere personalizzati per adattarli alle preferenze personali.

➤ **G4** è equipaggiato con tecnologia PLC (Compensazione della Perdita di Pacchetti): Compensazione in tempo reale della perdita di audio in ambienti problematici.

➤ **G4** contiene un software avanzato che può essere aggiornato attraverso qualsiasi PC fornito di Windows® XP™, Vista™ o Windows® 7™.

➤ **G4** fornisce informazioni vocali relative allo stato di utilizzo, in modo che sia possibile in qualsiasi momento sapere con chi e con quale dispositivo si è collegati.

Vi auguriamo una piacevole guida insieme al vostro **scala rider G4 PowerSet** e rimaniamo a disposizione per ogni domanda: potete contattarci scrivendo a **support@cardosystems.com**

Visitate www.cardosystems.com/download/manuals per scaricare questo manuale in altre lingue

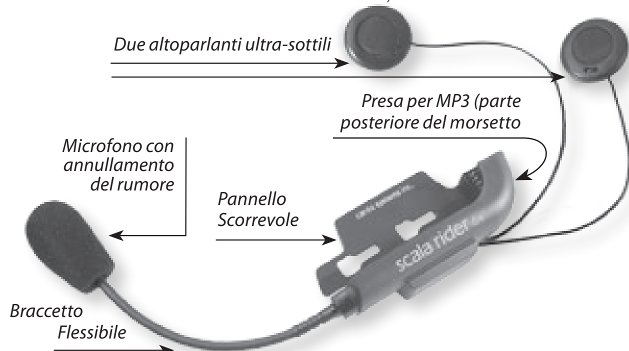
____

* È possibile che telefoni cellulari che non supportano il profilo *Bluetooth* mani libere non consentano l'uso di alcune caratteristiche avanzate.

** "Full Duplex" consente di parlare e ascoltare contemporaneamente, come avviene in conversazioni con telefoni cellulari o fissi e a differenza di comunicazione con walkie-talkie

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2 Morsetti per il casco (dipende dalla versione acquistata: Microfono Montato su Braccetto o Montato tramite Cavo)



2 unita scalariderG4



2 Prese del caricabatteria a muro	
2 Cavi per adattatore USB	
2 Chiavi Allen	
4 Cuscinetti di Velcro	
2 Cavi MP3	
2 Piastre adesive	
2 Salviette pre-umidificate	
2 Astucci per il trasporto	
4 Spugnette per il microfono Spugnetta piatta per caschi integrali e spugnetta rotonda per altri tipi di casco	
Guida per l'Utente	

Lo **scala rider G4** è disponibile anche in una versione con microfono collegato tramite cavo, che si adatta meglio ad alcuni caschi integrali nei quali l'area del mento è particolarmente aderente.

IMPORTANTE

*Il **G4** è impermeabile e antipolvere (certificato IP 67). Tuttavia, il coperchio della copertura che protegge l'Attacco per la Ricarica deve essere tenuto sempre ben chiuso per evitare che l'umidità entri nell'apparecchio.*

NOTA: MENTRE MOLTE ISTRUZIONI IN QUESTO MANUALE SI RIFERISCONO ALL'AURICOLARE AL SINGOLARE, SONO VALIDE PER ENTRAMBE LE UNITÀ SALVO DOVE DIVERSAMENTE INDICATO.

3. RICARICA DEL G4



Accertarsi che l'unità sia completamente carica lasciandolo in carica per almeno quattro ore prima dell'uso iniziale. Aprire il coperchio di silicone che protegge la presa per la ricarica e la porta per scaricare Software.

Inserire il cavo USB nel caricabatteria a muro e inserire l'altra estremità del cavo nella Presa per la Ricarica dell'unità. Durante la ricarica la Luce Rossa si accende; quando l'unità è completamente carica la Luce Rossa si spegne.



Il caricabatteria a muro e il cavo per adattatore USB servono per:

1. ricaricare l'unità da qualsiasi presa CA a muro o da qualsiasi porta USB del computer (in questo caso il tempo di ricarica sarà più lungo)
2. scaricare gli aggiornamenti del software da qualsiasi computer che utilizzi Windows® XP™, Vista™ o Windows® 7™ (vedere paragrafo 4.4 per ulteriori informazioni).

4. IMPOSTAZIONE E CONFIGURAZIONE BASILARI

4.1 FUNZIONI GENERALI

RISULTATO DESIDERATO:	AZIONE NECESSARIA:
Accendere l'unità	Premere il Pulsante del Cellulare per almeno quattro secondi Indicazione luminosa: tre lampeggi blu. Feedback sonoro: Tono crescente (da basso ad alto).
Spegnere l'unità	Premere il Pulsante del Cellulare per almeno tre secondi Indicazione luminosa: tre lampeggi rossi. Feedback sonoro: Tono decrescente (da alto a basso).
Alzare/Abbassare il volume della corrente sorgente audio	Premere il Pulsante per *Alzare* o *Abbassare* il Volume (impostare e memorizzare il Volume per fonte)
Muto	Premere contemporaneamente i Pulsanti per Alzare e per Abbassare il Volume quando il suono è presente

RISULTATO DESIDERATO:	AZIONE NECESSARIA:
Indicatore del Livello della Batteria	In Standby, premere e tenere premuto per 3 secondi il Pulsante per Alzare il Volume: Luce blu = batteria completamente carica Luce rossa/blu = batteria carica per metà Luce rossa = batteria quasi scarica

4.2 PERSONALIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

Il **G4** offre diverse impostazioni personalizzabili che consentono di adattare il dispositivo secondo le preferenze personali. Tali impostazioni consentono fra le altre possibilità di eseguire le operazioni seguenti:

- Abilitare/Disabilitare Annunci di Stato Vocali che forniscono lo stato di connettività, cioè se si è in modalità di telefono cellulare o interfono, e confermare modifiche di tali modalità. Questa caratteristica è predefinita ACCESA.
- Impostare i livelli di sensibilità AGC e VOX personalizzati secondo lo stile e le condizioni specifiche di viaggio.

*NOTA: Le impostazioni del **G4** possono essere personalizzate in due modi:*

- *Per mezzo del software gratuito di Upgrade di Cardo che può essere scaricato da www.cardosystems.com (richiede un PC e un dispositivo collegato via cavo (cavo incluso)). Vedere paragrafo 4.4.*
- *Per mezzo del Menu Vocale di Personalizzazione delle Impostazioni e dei pulsanti sull'unità **G4**. Vedere più sotto*

COME ENTRARE NEL MENU VOCALE DI PERSONALIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI SUL G4:

È possibile sentire il Menu Vocale di Personalizzazione delle Impostazioni in ognuna delle lingue disponibili. In futuro, sarà possibile scaricare altre lingue dal nostro sito web (vedere paragrafo 4.4 per Upgrade del Software).

Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti CANALE "A" e CANALE "B" per 3 secondi quando il **G4** è in standby. Dopo essere entrati nel sistema, seguire le istruzioni vocali in Inglese o scegliere la lingua preferita.

4.3 FONTI AUDIO E PRIORITÀ

La priorità delle diverse fonti audio collegate al **G4** è definita come indicato qui di seguito: questo significa che la fonte con priorità maggiore avrà sempre la precedenza e interromperà quella con priorità minore.

Per esempio, telefonate in entrata interromperanno chiamate interfono in corso, mentre chiamate interfono interromperanno l'audio proveniente dalla Radio FM incorporata, ecc.

Priorità maggiore	**1. Audio dal telefono cellulare o istruzioni GPS (secondo il dispositivo)**
	2. Interfono
	3. Fonte audio A2DP
	4. Radio FM (integrata)
Priorità minore	**5. Porta Ausiliare per Linea in Entrata (per collegamento via cavo come nel caso dei lettori MP3).**

4.4 IMPOSTAZIONI E UPGRADE DI SOFTWARE



Per ottenere il massimo dal **G4**, accertarsi che esegua il software più aggiornato. Per scaricare gli ultimi aggiornamenti del software e approfittare della personalizzazione delle impostazioni per mezzo del computer, registrarsi online su: **www.cardosystems.com/download/softwareupgrade** tenendo a portata di mano il numero di serie del prodotto.

Dopo avere scaricato il programma degli Upgrade di Cardo, usare il cavo USB incluso nella confezione di rivendita per collegare il **G4** al computer.

Quando il **G4** è collegato al computer, sarà possibile personalizzare facilmente le sue impostazioni seguendo le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Upgrade futuri del software e patch del programma assicureranno che il software del tuo **G4** rimanga aggiornato e comprenda caratteristiche ulteriori, annunci dello stato e altre funzioni preziose.

Notare che fino a diverso avviso, gli upgrade saranno disponibili solo per PC basati su Windows® sui quali corrono i sistemi operativi Windows® XP™, Vista™ o Windows® 7™.

4.5 COME AZZERARE L'UNITÀ

Se il **G4** non riesce a rispondere nonostante ripetute prove, è possibile azzerare l'unità caricandola. Dopo circa 10 secondi, si può rimuovere lunità dal caricabatterie e riaccenderla.

Adesso il **G4** dovrebbe rispondere correttamente.

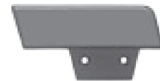
5. OPERAZIONI PRELIMINARI

5.1 MONTAGGIO DEL G4 SUL CASCO

Prima di tutto è necessario montare sul casco il morsetto che contiene il microfono e gli altoparlanti; successivamente l'unità può essere attaccata e staccata dal morsetto in qualsiasi momento.

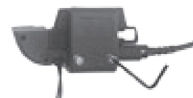
Il morsetto può essere fissato al casco in due modi diversi:

Metodo Standard: Raccomandato per la maggior parte dei caschi.



Metodo con Piastra Adesiva: Raccomandato per caschi con i quali non si può usare il metodo standard, usando la Piastra Adesiva contenuta nella scatola.

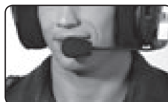
Metodo Standard: Fissare il Morsetto al Casco



1. Usare la Chiave Allen allegata per svitare parzialmente le due viti sul Pannello Posteriore.



2. Fare scivolare il Pannello Posteriore fra il rivestimento interno e la copertura esterna del casco.



3. Regolare la posizione del morsetto in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca, poi avvitare bene le viti. Può essere necessario sistemare il Morsetto più volte fino a quando non si individua la posizione migliore.

Se si ha acquistato una versione del morsetto per il casco con il microfono collegato tramite cavo, vedere il paragrafo qui di seguito ("COME ATTACCARE IL MORSETTO PER IL MICROFONO COLLEGATO TRAMITE CAVO SU UN CASCO INTEGRALE")

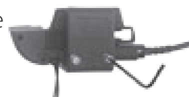
Metodo con Piastra Adesiva: Come Attaccare il Morsetto con la colla

È possibile fissare il Morsetto sul casco con questo sistema quando il metodo di montaggio standard sopra menzionato non può essere utilizzato o quando si preferisca fissare il Morsetto con colla adesiva. Tale operazione è stata effettuata con successo su caschi top di gamma.

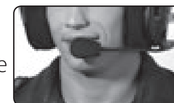
Attenzione:

Questo procedimento può essere eseguito solo una volta!

NOTA: Anche se non abbiamo motivo di ritenere che incollare il morsetto al casco possa in alcun modo danneggiare il casco stesso, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente dall'accaduto e dalle circostanze. Il morsetto fissato con colla rappresenta un'opzione gratuita che si può scegliere di utilizzare sotto la propria responsabilità: la scelta di tale opzione implica la rinuncia a presentare qualsiasi reclamo futuro.



1. Usare la chiave Allen inclusa nella confezione per rimuovere entrambe le viti Allen e liberare il pannello posteriore del morsetto.
2. Stabilire la posizione sul casco dove deve essere fissato il Morsetto.
3. Regolare la posizione del Morsetto sul Casco in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca. Può essere necessario sistemare il Morsetto più volte finchè si individua il punto migliore. (È necessario pulire la zona scelta prima di iniziare il procedimento di fissaggio).



4. Usare la Salvietta pre-umidificata per pulire la zona del casco nella quale si desidera installare la Piastra Adesiva. Lasciare asciugare completamente.
5. Staccare la pellicola di copertura dal cuscinetto adesivo della Piastra.
6. Collocare la Piastra Adesiva nella posizione corretta seguendo le istruzioni indicate al punto 3. Premere per 15 secondi su ognuna delle 3 parti della Piastra Adesiva.
7. Il cuscinetto adesivo si attacca completamente durante le 24 ore successive. Si raccomanda quindi di non utilizzare l'unità durante questo periodo di 24 ore.
8. Fissare il Morsetto alla Piastra Adesiva usando le viti Allen che sono state rimosse precedentemente.

Se si ha acquistato una versione con il morsetto fornito di microfono collegato tramite cavo, procedere come indicato di seguito:

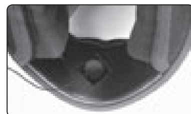
5.2 COME FISSARE SU UN CASCO INTEGRALE IL MORSETTO FORNITO DI MICROFONO COLLEGATO TRAMITE CAVO

Se si usa la versione con il microfono collegato tramite cavo, è necessario prima accertarsi che il morsetto del casco sia attaccato al casco come descritto nel paragrafo precedente (5.1).



Italiano

Pulire il posto esatto del rivestimento interno del casco, di fronte alla bocca, nel quale verrà ubicato il microfono e procedere come segue:

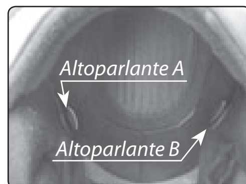


a. Togliere la pellicola dal cuscinetto adesivo di Velcro e metterlo nella posizione scelta di fronte alla bocca.

b. Fissare il microfono al Velcro, come indicato nella foto.

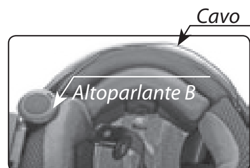
c. Una volta fatto, rinforzare le viti del morsetto

5.3 COME METTERE MICROFONO E ALTOPARLANTI NELLA LORO POSIZIONE

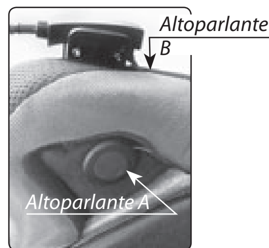


Il microfono deve essere ubicato di fronte al centro della bocca come descritto sopra.

Attaccare gli altoparlanti al Velcro all'interno del casco di fronte alle orecchie (corda corta dell'altoparlante per l'orecchio sinistro [A] e corda lunga dell'altoparlante per l'orecchio destro [B]), usare i cuscinetti di Velcro forniti se necessario.



L'uso di due altoparlanti nel casco può essere proibito in alcune giurisdizioni. Se questo è il caso, mettere al sicuro l'altoparlante con il filo lungo sotto il rivestimento del casco come segue: far passare il filo dell'altoparlante [B] lungo il bordo del rivestimento sul lato destro e poi riportarlo sul lato sinistro, vicino all'altoparlante [A]. Poi mettere l'altoparlante [B] sotto il rivestimento.



*NOTA: Lo **scala rider G4** assicura un'ottima qualità audio. Per un utilizzo ottimale, invitiamo a posizionare le unità all'interno del casco e ad accertarsi che entrambe siano collocate correttamente a ridosso delle orecchie.*

*Invitiamo inoltre a visitare il sito: **www.cardosystems.com/support/faq** e a leggere alcuni suggerimenti molto utili.*

5.4 COME ATTACCARE E STACCARE IL G4 DAL MORSETTO PER IL CASCO

ATTACCARE IL MORSETTO:

Fare scivolare il **G4** lateralmente lungo il pannello scorrevole finchè un clic indicherà che l'unità è bloccata al suo posto.



*fare scivolare il **G4** lateralmente*

STACCARE IL MORSETTO:

Il **G4** può essere rimosso per essere ricaricato o riposto facendolo scivolare lateralmente.



*spingere il **G4** in avanti con il pollice*

5.5 USO DELL'ANTENNA INCORPORATA PIEGHEVOLE



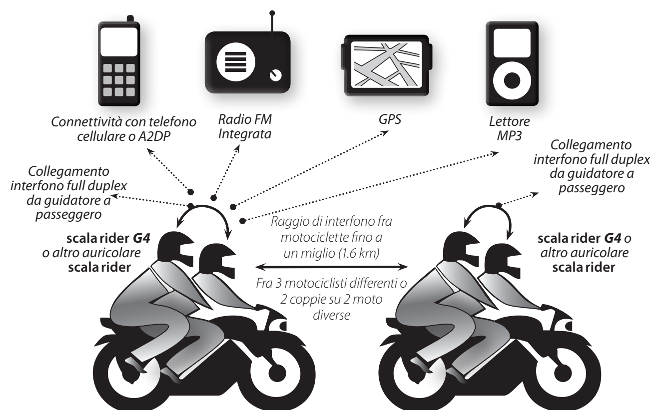
L'antenna incorporata pieghevole consente di ottenere il massimo raggio di interfono fra motociclisti. Per aprire l'antenna, premere delicatamente la linguetta che sporge dalla sua punta in direzione del casco. La molla interna farà scattare l'antenna verso l'alto (vedere l'immagine di lato).

Per chiudere l'antenna, premerla all'indietro verso la sua posizione orizzontale finchè si bloccherà al suo posto.

NOTA: L'unico scopo dell'antenna è quello di incrementare il raggio di interfono fra motociclisti. Non occorre quindi aprirla quando si usa il telefono cellulare, la Radio FM o il Lettore MP3.

6. COLLEGAMENTO CON TELEFONI CELLULARI ABILITATI *BLUETOOTH*, GPS O MP3 (A2DP)

FUNZIONE DI CONNETTIVITÀ CON DISPOSITIVI MULTIPLI (MULTIPLE DEVICE CONNECTIVITY - "MDC") – COLLEGAMENTO CON DISPOSITIVI COMPATIBILI *BLUETOOTH*



Grazie alla tecnologia MDC il **G4** offre connettività parallela come segue:

➤ Un massimo di altri due auricolari **scala rider**

➤ Un GPS/telefono cellulare (direttamente o per mezzo di un dispositivo GPS) abilitato *Bluetooth*

➤ Adattatore o Lettore MP3 abilitato A2DP

NOTA: Se si intende usare il telefono cellulare mentre si usa un dispositivo GPS Bluetooth*, abbinare il telefono cellulare al GPS e non all'unità **G4**.*

** vedere le restrizioni nel paragrafo 9.10 b*



6.1 TELEFONI CELLULARI

Per usare il telefono cellulare con lo **scala rider G4**, occorre prima di tutto abbinare l'unità al telefono cellulare.

L'abbinamento è un procedimento che deve essere eseguito una sola volta. Quando l'unità è abbinata con un telefono cellulare specifico, essi rimarranno associati e si riconosceranno l'un l'altro ogni volta che saranno uno alla portata dell'altro.

Se il collegamento fra il telefono e il **G4** viene perso, premere il Pulsante Cellulare sull'unità per ricollegare gli apparecchi.

ABBINAMENTO DEL G4 A UN TELEFONO CELLULARE:

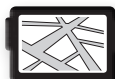
1. Accendere il telefono cellulare e accertarsi che la funzione *Bluetooth* sia attiva. Accendere il **G4** premendo il Pulsante Cellulare per almeno tre secondi; appariranno tre lampi blu.
2. Con il **G4** ACCESO, premere e tenere premuto il Pulsante Cellulare per almeno sei secondi finchè le Luci Rossa e Blu cominciano a lampeggiare alternate rapidamente.
3. Cercare gli apparecchi *Bluetooth* sul telefono seguendo le istruzioni di quest'ultimo. Per ulteriori informazioni consultare il Manuale dell'Utente del telefono.
4. Dopo alcuni secondi il telefono elencherà "**scala rider G4**" come dispositivo rilevato: selezionarlo e seguire le istruzioni del telefono per accettare l'abbinamento.
5. Quando richiesto inserire 0000 (quattro zeri) come PIN o password.
6. Il telefono confermerà che l'abbinamento è andato a buon fine e la luce blu del **G4** comincerà a lampeggiare lentamente in Blu.

Italiano

NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non verrà completato entro due minuti, l'unità tornerà in modalità di Standby.

NOTA: Non tutti i telefoni Bluetooth *possono trasmettere musica Stereo* Bluetooth *(A2DP), anche se il telefono ha un'applicazione per lettore MP3. Consultare il Manuale per l'Utente del proprio telefono cellulare per ulteriori informazioni.*

Con alcuni telefoni cellulari, può essere necessario premere il Pulsante Cellulare per collegare l'unità al telefono dopo aver completato l'abbinamento. Lo ***scala rider G4*** *si collegherà automaticamente con l'ultimo telefono collegato.*



6.2 DISPOSITIVO GPS

Per utilizzare un dispositivo GPS abilitato *Bluetooth* con **scala rider G4**, è prima di tutto necessario abbinarlo: ciò consente al GPS di trasmettere istruzioni per navigazione e indicazioni audio agli altoparlanti del **G4**.

NOTA: Non tutti i dispositivi GPS abilitati Bluetooth *consentono un collegamento con auricolari* Bluetooth. *In più, qualsiasi unità GPS di questo tipo deve essere compatibile con il protocollo di gateway "Mani Libere"* Bluetooth. *Per ulteriori informazioni consultare il Manuale per l'Utente del dispositivo GPS.*

ABBINAMENTO DEL G4 CON UN APPARECCHIO GPS:

1. Accendere il dispositivo GPS.
2. Con il **G4** ACCESO, premere e tenere premuto il Pulsante per Alzare il Volume per almeno sei secondi finchè le luci Rossa e Blu iniziano a lampeggiare contemporaneamente.
3. Cercare gli auricolari *Bluetooth* sul dispositivo GPS seguendo le istruzioni di quest'ultimo. Per ulteriori informazioni consultare il Manuale per l'Utente del dispositivo GPS. Dopo alcuni secondi il GPS elencherà **"scala rider G4"** come dispositivo rilevato. Selezionarlo e seguire le istruzioni del GPS per accettare l'abbinamento.
4. Se il dispositivo GPS richiede un PIN o una password inserire 0000 (quattro zeri).
5. Il dispositivo GPS confermerà che l'abbinamento è andato a buon fine e la luce Blu del **G4** inizierà a lampeggiare lentamente.
6. Se si desidera usare un telefono cellulare *Bluetooth* per fare e ricevere telefonate attraverso il **G4**, è necessario abbinare il telefono cellulare con il dispositivo GPS seguendo le istruzioni riportate nel manuale del GPS.

NOTA:

- *Se il procedimento di Abbinamento non verrà completato entro due minuti, l'unità tornerà in modalità di Standby.*
- *Il programma per le priorità dell'unità è stato impostato in modo da evitare che chiamate in interfono in arrivo interrompano istruzioni GPS in corso. In questo caso, chi ha chiamato via interfono sentirà un segnale di occupato e chi riceve la chiamata sentirà due bip, cosa che indica che qualcuno sta cercando di chiamare via interfono. (Vedere paragrafo 4.3 per informazioni sulle priorità audio dei dispositivi abbinati).*

6.3 MUSICA CON MP3 (OPZIONE WIRELESS-A2DP)

Il **G4** è progettato per ricevere musica stereo wireless da fonti A2DP e da telefoni cellulari che supportano i profili *Bluetooth* A2DP e AVRCP (la maggior parte dei dispositivi della terza generazione).

Usando un dispositivo *Bluetooth* che supporta il profilo AVRCP sarà possibile azionare tutte le funzioni principali della fonte A2DP direttamente dal **G4**.

NOTA: Il ***G4*** *può ricevere audio da Lettori MP3 non-*Bluetooth *o da fonti audio anche per mezzo del cavo incluso come descritto nel paragrafo 7.2.*

Mentre si ascolta musica da una fonte A2DP, non occorre preoccuparsi di perdere una telefonata o una chiamata via interfono,

poichè l'unità interrompe automaticamente la musica e dà la precedenza alla chiamata in arrivo. Tuttavia, quando si termina la chiamata, è possibile che alcune fonti MP3 non continuino automaticamente bensì richiedano di essere riattivate manualmente.

Lo scala rider **G4** consente di abbinare il telefono cellulare per usarlo durante telefonate e anche come lettore di musica Stereo *Bluetooth* (A2DP), se il telefono supporta questa caratteristica.

Il **G4** consente anche di usare due dispositivi A2DP diversi alternativamente: basta abbinare un lettore di musica A2DP (Adattatore o Lettore MP3) al **G4** per sentire la musica e usare il telefono cellulare per fare telefonate e/o sentire la musica (se compatibile con A2DP) come descritto nel paragrafo 6.1.

IMPOSTAZIONE DEL LETTORE MP3 PER TRASMISSIONE A2DP STEREO *BLUETOOTH*

Per usare un Adattatore o Lettore MP3 abilitato *Bluetooth* Stereo (A2DP) per ascoltare musica stereo, è prima necessario abbinare il dispositivo all'unità.

ABBINAMENTO DEL G4 A UN ADATTATORE O LETTORE MP3

NOTA: Se la fonte A2DP è integrata nel telefono cellulare, è necessario abbinarla all'unità come descritto più sopra nel paragrafo 6.1.

1. Accendere l'Adattatore o il Lettore MP3 e accertarsi che la sua funzione *Bluetooth* sia attiva.
2. Con il **G4** ACCESO, premere e tenere premuto il Pulsante Cellulare per almeno sei secondi finchè le luci Rossa e Blu cominciano ad alternarsi rapidamente.:
3. Cercare gli auricolari *Bluetooth* sul Lettore MP3 seguendo le istruzioni del dispositivo.

NOTA: Se si usa un adattatore Bluetooth*, seguire le istruzioni del dispositivo*

4. Dopo alcuni secondi il Lettore MP3 elencherà "**scala rider G4**" come un dispositivo rilevato. Selezionarlo e seguire le istruzioni del Lettore MP3 per accettare l'abbinamento.
5. Se il lettore MP3 richiede un PIN o una password inserire 0000 (quattro zeri).
6. Quando l'abbinamento è completato, il Lettore MP3 o l'Adattatore possono confermare che è stato eseguito con successo, e la luce Blu del **G4** inizierà a lampeggiare lentamente.

NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non verrà completato entro due minuti l'unità torna in modalità Standby.

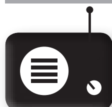
Azionamento della fonte A2DP dal G4

Play	Premere e tenere premuto il Pulsante MP3 per 3 secondi
Pause/Stop*	Premere e tenere premuto il Pulsante MP3 per 3 secondi
Forward	Premere e tenere premuto il Pulsante per Alzare il Volume per 3 secondi
Rewind**	Premere e tenere premuto il Pulsante per Abbassare il Volume per 3 secondi

* *Varia secondo il modello del telefono cellulare*

*** Con alcuni telefoni puo essere necessario ripetere nuovamente questa operazione.*

7. RADIO FM INTEGRATA E LETTORE MP3 ESTERNO (OPZIONE VIA CAVO)



7.1 RADIO FM

Lo **scala rider G4** è equipaggiato con un ricevitore di radio stereo FM di alta qualità e con tecnologia RDS (Radio Data System), e consente così di scegliere come e quando ascoltare le stazioni preferite.

Accendere la Radio	Mentre è in modalità di Standby, premere e tenere premuto il Pulsante CANALE „B" per 3 secondi
Spegnere la Radio	Mentre si ascolta la Radio, premere e tenere premuto il Pulsante CANALE „B" per 3 secondi
Passare alla stazione predefinita successiva	Mentre si ascolta la Radio, premere il Pulsante CANALE „B" per passare fra le 6 Stazioni FM Predefinite
Iniziare una chiamata in interfono	Mentre si ascolta la Radio, cominciare a parlare a voce alta
Iniziare Composizione del Numero in Viva Voce dal Telefono Cellulare	Mentre si ascolta la Radio, premere il Pulsante Cellulare e pronunciare ad alta voce il nome della persona che si desidera chiamare. Questa caratteristica è supportata solo da telefoni cellulari che sono dotati della funzione Composizione del numero Viva Voce
Ricomposizione dell'Ultimo Numero dal Telefono Cellulare	Mentre si ascolta la Radio, premere brevemente il Pulsante Cellulare due volte
RDS ACCESO/SPENTO (Predefinito: SPENTO)	Mentre la Radio è accesa, premere e tenere premuti contemporaneamente i Pulsanti per Alzare e Abbassare il Volume per 3 secondi (Controllato anche per mezzo del software per PC e il Menu Vocale di Personalizzazione delle Impostazioni).

Grazie alla funzione RDS, l'unità selezionerà automaticamente il segnale più forte disponibile per la stazione FM che si desidera ascoltare, indipendentemente dal luogo nel quale si sta viaggiando.

Questo consente di lasciare sempre le mani sul manubrio senza bisogno di regolare la frequenza della stazione radio mentre si è in movimento.



Cercare e salvare stazioni nuove

È possibile salvare la programmazione delle stazioni radio usando il software per PC per gli Upgrade di Cardo o direttamente dal dispositivo **G4**.

Ci sono due modi di cercare una stazione radio nuova sul **G4**:

Cercare e salvare:

1. Quando la Radio è accesa, selezionare il numero della stazione, da uno a sei, che si desidera impostare premendo il pulsante CANALE "B" finchè si trova la stazione desiderata.
2. Tenere premuto il pulsante per Alzare il Volume o il pulsante per Abbassare il Volume per tre secondi o finchè si sente la stazione successiva sul **G4**.

- Premendo il pulsante per Alzare il Volume la ricerca sarà in direzione della frequenza più alta (verso l'alto)
- Premendo il pulsante per Abbassare il Volume la ricerca sarà in direzione della frequenza più bassa (verso il basso).

3. Quando viene trovata la stazione, la ricerca si ferma ed è possibile sentire la stazione.
4. Per continuare a cercare, premere di nuovo il pulsante per Alzare il Volume o il pulsante per Abbassare il Volume per tre secondi.
5. Premere il pulsante CANALE "B" entro 20 secondi da quando è stata trovata la stazione per salvare la stazione attuale.
6. Se non si salva la stazione, la Radio uscirà dalla modalità di ricerca senza salvare la stazione attuale. È comunque possibile continuare a sentire la stazione attuale non salvata. In questo caso premendo il pulsante CANALE "B" si passerà alla stazione salvata successiva.

Scandire e salvare:

1. Quando la Radio è accesa, selezionare il numero della stazione, da uno a sei, che si desidera impostare premendo il pulsante CANALE "B" finchè si trova la stazione desiderata.
2. Tenere premuto il pulsante per Alzare il Volume per 6 secondi
3. Il dispositivo comincerà la scansione cercando verso l'alto la stazione successiva. Quando la stazione è trovata, la ricerca è interrotta per alcuni secondi durante i quali si sente la stazione attuale, dopodichè il **G4** continuerà automaticamente fino alla stazione successiva.
4. Per fermare la scansione e rimanere sintonizzati sulla stazione attuale, premere di nuovo il pulsante per Alzare il Volume.
5. Premere il pulsante CANALE "B" entro 20 secondi da quando è stata trovata la stazione per salvare la stazione corrente.
6. Se non si salva la stazione, la Radio uscirà dalla modalità di ricerca senza salvare la stazione attuale. È comunque possibile continuare a sentire la stazione attuale non salvata. In questo caso premendo il pulsante CANALE "B" si passerà alla stazione salvata successiva.

NOTA: Premere il pulsante CANALE "B" durante la scansione della radio per Salvare Velocemente questa stazione nel numero dell'ultimo canale predefinito che si stava sentendo.

Sintonizzazione Automatica della Radio: Ricerca automatica e individuazione delle 6 nuove stazioni radio "in movimento" premendo un pulsante.

Questa caratteristica rende il processo per trovare nuove stazioni veloce e facile creando un elenco temporaneo di stazioni radio "in movimento".

Quando la radio è accesa, tenere premuto il pulsante per Abbassare il Volume per 6 secondi; il **G4** cercherà verso l'alto dalla frequenza corrente e memorizzerà le 6 stazioni FM successive che scopre come stazioni "in movimento".

È possibile ripetere questo processo tutte le volte che si desidera, cercando ogni volta le 6 stazioni FM successive.

Adesso è possibile passare in modo circolare fra queste stazioni premendo sul pulsante CANALE "B".

*NOTA: Queste 6 stazioni temporanee "in movimento" non sostituiscono le Stazioni Radio Salvate permanenti che possono essere state impostate usando la procedura "Salvare una stazione selezionata". Spegnendo e accendendo il **G4** le stazioni per Sintonizzazione Automatica della Radio saranno cancellate, e le stazioni radio salvate originali saranno ripristinate.*

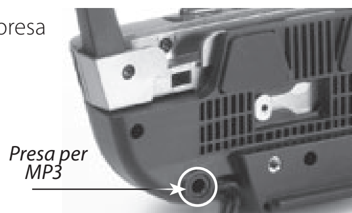
7.2 COLLEGAMENTO VIA CAVO DEL LETTORE MP3 O ALTRE FONTI DI AUDIO ESTERNE.

Uso della porta di entrata ausiliare per connettività via cavo

Lo **scala rider G4** ha una presa ausiliaria che consente di collegare fonti audio non-*Bluetooth*, come lettori MP3 (con prese stereo da 3.5 mm - 1/8") all'unità usando il cavo incluso.

Italiano

1. Accertarsi che l'unità sia in modalità di Standby, con la luce blu che lampeggia lentamente.
2. Collegare il cavo dell'MP3 alla presa del **G4** per il lettore MP3 / fonte audio e inserire l'altra estremità del cavo nella presa Ausiliaria .
3. Azionare il Lettore MP3 usando i suoi Pulsanti come di consueto (FF/REW/ PLAY/ PAUSE).



Il volume può essere regolato attraverso il lettore MP3 o i Pulsanti del Volume del **G4**.

Qualsiasi altro collegamento audio interromperà automaticamente il suono proveniente dal Lettore MP3. Il segnale audio tornerà solo quando l'unità sarà di nuovo in modalità Standby.

NOTA: Quando si ascolta il lettore MP3, la caratteristica VOX non è abilitata.

8. USO DEL TELEFONO CELLULARE

FARE E RICEVERE TELEFONATE CON IL TELEFONO CELLULARE

FUNZIONI BASILARI	
Risposta a una telefonata	Premere il Pulsante Cellulare o pronunciare a alta voce una parola di propria scelta
Rifiuto di una telefonata	Rimanere in silenzio per 15 secondi, o premere e tenere premuto il Pulsante Cellulare per 3 secondi mentre é in arrivo una telefonata
Fine di una telefonata	Premere il Pulsante Cellulare durante una telefonata, o lasciare che l'altra parte termini la telefonata.
Composizione del Numero Viva Voce	In modalità Standby, premere il Pulsante Cellulare e pronunciare ad alta voce il nome della persona a cui si desidera telefonare. Questa caratteristica è supportata solo da telefoni cellulari dotati della funzione di Composizione del Numero Viva Voce
Ricomposizione del Numero	In Standby, premere il Pulsante Cellulare due volte
FUNZIONI AVANZATE PER COMUNICAZIONE A 3 VIE	
Aggiungere/Rimuovere l'unità CANALE "A" alla/dalla telefonata	Premere il Pulsante CANALE "A" nel corso di una telefonata
Aggiungere/ Rimuovere l'unità CANALE "B" alla/ dalla telefonata	Premere il Pulsante CANALE "B" nel corso di una telefonata

Mentre è in corso una telefonata tramite il **G4**, qualsiasi richiesta di chiamata interfono sarà rifiutata automaticamente.

Quando la telefonata finisce, è invece possibile effettuare e accettare chiamate in interfono.

LUCI INDICATRICI DI STATO:

Indicazione LED:	Stato:
Nessuna	L'unità è spenta
1 lampeggio blu ogni 3 secondi	Standby - Non è in corso una chiamata
2 lampeggi blu ogni 3 secondi	È in corso una chiamata / Radio FM o Lettore MP3 ACCESI
1 lampeggio rosso ogni 3 secondi	Standby - La batteria è debole
2 lampeggi rossi ogni 3 secondi	La batteria è debole e una chiamata è in corso / Il lettore MP3 o la Radio FM sono ACCESI
Rosso stabile	Ricarica in corso

9. USO DELL'INTERFONO

9.1 INTRODUZIONE

Lo **scala rider G4 PowerSet** consente di raggiungere un raggio straordinario di interfono fra moto semplicemente aprendo l'antenna. L'antenna incorporata pieghevole consente di aumentare al massimo facilmente il raggio di interfono con altri motociclisti e raggiungere **1,6 km** (secondo il terreno). L'antenna è utile anche quando si viaggia in ambienti urbani affollati, nei quali la qualità della trasmissione può essere influenzata negativamente. Si può tenere l'antenna incorporata pieghevole aperta quando non si usa l'interfono, anche se non c'è un bisogno particolare di farlo.



Antenna incorporata pieghevole per raggio più ampio

La confezione **scala rider G4 PowerSet** contiene due unità **G4** già abbinate in fabbrica.

Per impostare collegamenti Interfono *Bluetooth* supplementari, è prima necessario abbinare il proprio **G4** con gli altri auricolari.

Il processo di abbinamento deve essere eseguito una sola volta e quando completato, gli auricolari rimarranno abbinati e si riconosceranno l'un l'altro automaticamente quando sono uno alla portata dell'altro.

*Per ulteriori informazioni sull'uso dell'interfono con auricolari diversi da **G4**, vedere di seguito il paragrafo 9.11*

Il **G4** ha due canali di interfono disponibili per collegamento fra auricolari. Di conseguenza, il **G4** può comunicare contemporaneamente con un massimo di **altri due auricolari**. Nel caso uno di questi auricolari sia collegato anche con un altro **G4**, tutti e quattro i partecipanti possono entrare in modalità di conferenza a quattro vie (vedere di seguito paragrafo 9.10c).

9.2 COMPATIBILITÀ CON VERSIONI PRECEDENTI

Lo **scala rider G4** può anche condurre comunicazioni interfono con modelli precedenti di **scala rider**, con configurazioni diverse; è sempre possibile modificare le proprie preferenze.

Esistono altri modelli di **scala rider** con i quali **G4** si può collegare, e ognuno di questi collegamenti arriva con caratteristiche e/o limitazioni specifiche.

Per quanto riguarda il raggio, le comunicazioni in interfono fra lo **G4** e un'unità diversa da **G4** sono limitate alla distanza dell'apparecchio con un raggio inferiore. Ad esempio, collegando l'unità **G4** con un'unità Q2 PRO sarà possibile comunicare in interfono a una distanza di 700 m, cioè la distanza massima che il Q2 PRO può raggiungere.

Nel paragrafo sottostante è descritto come abbinare il **G4** con modelli di **scala rider** precedenti, diversi dal **G4**. Inoltre, i **G4** sono pienamente compatibili con il Sistema Schuberth SRC™. Per ulteriori informazioni, vedere **www.cardosystems.com/src**.

9.3 PRIMA DI AVVIARE L'INTERFONO

Lo **scala rider G4** ha due pulsanti destinati a un collegamento veloce con altri due auricolari. Ci riferiamo a questi altri auricolari come **CANALE "A"** e **CANALE "B".** Nei paragrafi seguenti si possono trovare informazioni relative alle azioni da eseguire per aggiungere alla comunicazione una terza persona e attivare l'interfono in modalità di conferenza.



Le due unità contenute nella confezione sono già stati abbinate in fabbrica e sono pronte per l'uso. Se non si desidera aggiungere altri motociclisti per una chiamata a 3 vie o a 4 vie, le spiegazioni seguenti possono essere ignorate e si può passare direttamente al paragrafo 9.4.

Per impostare una chiamata a 3 vie o a 4 vie e/o se si desidera abbinare la(e) propria(e) unità con modelli scala rider precedenti, leggere le informazioni seguenti:

Poichè il **G4** può essere abbinato con tutti i modelli della famiglia dello **scala rider**, raccomandiamo di abbinarlo innanzitutto secondo la configurazione preferita e successivamente modificare le definizioni quando necessario, quanto spesso si desideri. Ad esempio: se generalmente si usa l'interfono per comunicare con due amici che usano entrambi unità **G4**, l'abbinamento deve essere eseguito come descritto qui di seguito nel paragrafo 9.10 b.

Di conseguenza, si consiglia di *selezionare adesso la preferenza iniziale* fra le opzioni indicate nella tabella seguente e successivamente fare riferimento alla procedura di abbinamento come descritta nel rispettivo paragrafo di questo manuale. Quando completato il processo, tornare alle spiegazioni del paragrafo 9.4 **"Avvio di Chiamate con Interfono".**

Selezionare l'Opzione di Abbinamento preferita

UNITÀ DA ABBINARE	VEDERE IL PARAGRAFO
Il **G4** con un altro **G4**	9.10 a
Il **G4** con un Q2/Q2 PRO	9.11 a
Il **G4** con un modello **scala rider** precedente	9.11 b
Il **G4** con una terza unità **G4**	9.10 b
Il **G4** con un'unità **G4** e una Q2/Q2 PRO	9.11 c
Il **G4** con due unità Q2/Q2 PRO	9.11 c
Il **G4** con un **G4** e un modello **scala rider** precedente	9.11 c
Il **G4** con un Q2/Q2 PRO e un modello precedente	9.11 c
Il **G4** con due modelli **scala rider** precedenti	9.11 c
Il **G4** come parte di una configurazione di chiamata interfono a quattro vie	9.10 c

9.4 AVVIO DI CHIAMATE CON INTERFONO

Ci sono due modi per avviare una chiamata con Interfono con auricolari che sono abbinati al proprio **G4** (assicurarsi di essere in modalità Standby):

COLLEGAMENTO VOCALE:	COLLEGAMENTO USANDO IL PULSANTE "CANALE":
Da preferire per conversazioni relativamente brevi poichè il canale viene messo in modalità di standby dopo 30 secondi di silenzio. **Iniziare a parlare a voce alta** Quando si comincia a parlare a voce alta, viene instaurata una chiamata con interfono con entrambi gli auricolari abbinati, CANALE "A" e CANALE "B" (se sono entrambi disponibili). La chiamata con interfono rimarrà aperta finchè tutti i partecipanti non rimangono in silenzio per 30 secondi. (applicabile per comunicazione a 2 vie).	Da preferire per conversazioni lunghe poichè lascia il canale aperto e attivo. Premere una volta sul pulsante CANALE "A" per aggiungere o rimuovere l'auricolare CANALE "A" da una chiamata con interfono. Premere una volta sul pulsante CANALE "B" per aggiungere o rimuovere l'auricolare CANALE "B" da una chiamata con interfono.

NOTA: Quando l'interfono è acceso, le funzioni di Ricomposizione del Numero e Composizione Vocale del Numero sono disabilitate.

9.5 RICEZIONE DI CHIAMATE CON INTERFONO

Quando un altro auricolare abbinato prova a avviare una chiamata usando l'interfono, la chiamata comincerà quasi immediatamente.

*NOTA: Le modalità di priorità predefinite dei **G4** sono state impostate in modo da evitare che chiamate con interfono in arrivo interrompano telefonate e istruzioni GPS in corso. In tal caso chi ha chiamato in interfono sentirà un segnale di occupato e chi riceve la chiamata sentirà due bip, cosa che indica che qualcuno sta cercando di chiamare via interfono (vedere paragrafo 4.3 per informazioni sulle priorità audio degli apparecchi abbinati).*

9.6 COLLEGAMENTO VIVA VOCE (VOX)

G4 è inoltre fornito di tecnologia VOX, che consente di attivare alcune funzioni chiave in modo sicuro e senza utilizzare le mani.

Per accettare chiamate in entrata occorre semplicemente pronunciare a voce alta una parola qualsiasi (ad esempio "ciao").

Per rifiutare una telefonata in entrata, basta rimanere in silenzio per circa 15 secondi.

Per rifiutare una chiamata interfono rimanere in silenzio per 30 secondi.

NOTA: Abilitare/disabilitare la caratteristica di Collegamento Viva Voce influisce solo sulla funzionalità di Interfono.

L'ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE VOX può essere eseguita per mezzo del software per PC e direttamente sul **G4** usando il Menu Vocale di Personalizzazione delle Impostazioni (vedere paragrafo 4.2).

9.7 CANCELLARE L'ABBINAMENTO (RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE PREDEFINITA)

Questo paragrafo è rilevante solo dopo aver completato un processo di abbinamento

Si può cancellare l'abbinamento dei dispositivi in qualsiasi momento come segue:

1. Con il **G4** ACCESO, premere e tenere premuto il Pulsante Cellulare per almeno sei secondi finchè le Luci Rossa e Blu cominciano a alternarsi rapidamente.
2. Premere e tenere premuto il pulsante per Alzare il Volume per tre secondi.
3. Le Luci Rossa e Blu lampeggeranno cinque volte e poi l'unità si spegnerà, confermando che l'abbinamento è stato cancellato con successo.

9.8 INFORMAZIONI UTILI

a. Collegamento del G4 con unità diverse da G4

Per abbinare il **G4** a modelli **scala rider** precedenti, vedere il paragrafo 9.10 c.

b. Stato di Occupato (Quando si usa un G4)

Quando si prova a fare una chiamata interfono con un **G4** nel quale è già in corso una telefonata/ una chiamata via Interfono / GPS, si sentiranno due bip che indicano che l'altro **G4** è occupato.

c. Ricollegamento Automatico dell'Interfono

Se gli auricolari si disconnettono perchè superano la distanza massima per interfono, proveranno automaticamente a ricollegarsi quando si trovano di nuovo a una distanza inferiore a quella massima.

È anche possibile ricollegarli a mano premendo il pulsante del Canale corrispondente ("A" per le unità **PowerSet** abbinate in fabbrica). Per un collegamento manuale, solo un utente deve premere il pulsante Canale.

d. Limitazioni della Modalità di Conferenza

Quando si entra in modalità di Conferenza in Interfono fra tre o anche quattro partecipanti (compresi se stessi), i partecipanti che mantengono contemporaneamente due collegamenti attivi non potranno ricevere telefonate o messaggi GPS finchè è in corso l'audioconferenza (vedere informazioni nei paragrafi 9.10 b e 9.10 c)

9.9 RISOLUZIONE DI PROBLEMI CON L'INTERFONO

Prima di tutto, assicurarsi che il microfono si trovi nella sua posizione corretta al centro della bocca.

Il **G4** è progettato per essere usato in ambienti rumorosi. Di conseguenza, la funzionalità di Interfono deve essere controllata solo in un ambiente rumoroso, come ad esempio vicino a una moto accesa e non all'interno di una casa. Accertarsi anche che le unità siano state abbinate una con l'altra in modo corretto seguendo le istruzioni riportate nei paragrafi di Impostazione rilevanti.

9.10 USO DEL G4 NELLA FUNZIONE INTERFONO CON ALTRI G4

INDICATORI LED DI MODALITÀ DI ABBINAMENTO

CANALE INTERFONO	PULSANTE DI ABBINAMENTO / COLLEGAMENTO	INDICATORI LED DI MODALITÀ DI ABBINAMENTO
CANALE "A"	PULSANTE DI CANALE "A"	ROSSO che lampeggia velocemente
CANALE "B"	PULSANTE DI CANALE "B"	BLU che lampeggia velocemente

9.10a INTERFONO A DUE VIE

Le due unità **PowerSet** sono abbinate in fabbrica e configurate in modo da comunicare per mezzo dei loro rispettivi pulsanti Canale "A". Se per qualsiasi ragione devono essere abbinate nuovamente, procedere come segue:

1. Quanto entrambi i **G4** sono SPENTI, ACCENDERLI premendo e tenendo premuto il Pulsante Cellulare finchè la Luce Blu lampeggia tre volte.
2. Accertarsi che la luce blu di entrambe le unità lampeggi adesso lentamente.

NOTA: Selezionando un CANALE già in uso l'unità abbinata su quel CANALE sarà sostituito con l'ultima unità abbinata.

3.Sul primo **G4**, premere e tenere premuto il PULSANTE DEL CANALE "A" per almeno sei secondi finchè la luce BLU o ROSSA dell'unità inizia a lampeggiare rapidamente, cosa che indica che è in modalità di Abbinamento di Interfono.
4. Ripetere il Passo 3 per il secondo **G4**.
5. Dopo pochi secondi, entrambe le unità visualizzeranno una luce stabile per due secondi, cosa che indica che le due unità adesso sono abbinate, collegate e pronte per l'uso.

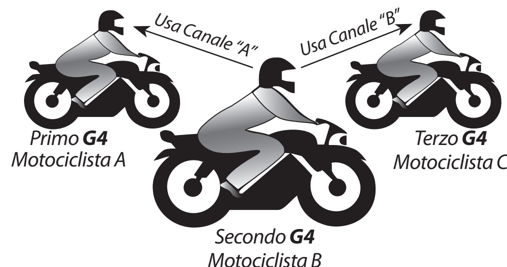
NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non viene completato entro due minuti l'unità torna in modalità Standby.

Avvio di chiamate con Interfono

Ci sono due modi di iniziare una chiamata con **Interfono** con l'unità abbinata mentre l'unità è modalità Standby:	
COLLEGAMENTO VOCALE: **Iniziare a parlare a voce alta** Quando si comincia a parlare a voce alta, verrà instaurata una chiamata con interfono con l'altra unità abbinata. La chiamata con interfono continuerà finchè tutti coloro che vi partecipano rimarranno in silenzio per 30 secondi.	COLLEGAMENTO USANDO IL PULSANTE DI CANALE: **Premere una sola volta il pulsante del CANALE scelto** per aggiungere o rimuovere l'altra unità da una chiamata con interfono .

9.10b INTERFONO A TRE VIE

Se si aggiunge una terza unità **G4** alle unità **PowerSet**, è possibile eseguire audioconferenze via interfono a 3 vie come segue:



In questa configurazione il Motociclista "B" è abbinato con il Motociclista "A" e con il Motociclista "C".

IMPORTANTE: Poichè il Motociclista “B” usa due collegamenti Bluetooth *in modalità di conferenza, il Motociclista “B” sarà discollegato dal telefono cellulare o dal dispositivo GPS fino alla fine della comunicazione. Al termine, il Motociclista “B” si ricollegherà automaticamente al suo telefono cellulare o GPS. Il Motociclista “A” e “C” rimangono collegati ai loro telefoni cellulari o ai dispositivi GPS durante la chiamata con interfono o tre vie.*

OPZIONI DI ABBINAMENTO FRA TRE PARTECIPANTI (solo fra modelli scala rider G4)

Per aggiungere una terza unità **G4** alle unità **PowerSet**, è necessario definire una delle due unità abbinate in fabbrica affinchè funga da Motociclista “B” (vedere diagramma sotto riportato). Poichè le unità abbinate in fabbrica usano il Canale “A”, il Motociclista definito come “B” deve essere abbinato con la terza unità **G4** (Motociclista “C”).

a. Accendere l’unità definita come “Motociclista B” e l’unità definita come “Motociclista C” premendo i loro pulsanti Cellulare finchè la luce blu sull’unità lampeggia tre volte.

b. Su entrambe le unità premere i pulsanti Canale “B” finchè le luci blu lampeggiano velocemente, indicando che il Motociclista “B” e Motociclista “C” sono in modalità di Abbinamento.

c. Dopo pochi secondi, su entrambe le unità si accenderà una luce stabile per due secondi, che indica che adesso le due unità sono abbinate, collegate e pronte per l’uso.

d. Accendere l’unità “Motociclista A” e attendere finchè si ricollega con l’unità abbinata in fabbrica “Motociclista B”. Se “A” e “B” non si ricollegano automaticamente, premere il pulsante Canale “A” sull’unità “Motociclista A” e collegarla manualmente.

NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non viene completato entro due minuti l’auricolare torna in modalità Standby.

Avvio di chiamate con Interfono

Ci sono due modi di iniziare una chiamata con **Interfono** con le unità abbinate mentre l'unità è modalità Standby:	
COLLEGAMENTO VOCALE: **Iniziare a parlare a voce alta** Quando si comincia a parlare a voce alta, verrà instaurata una chiamata con interfono con entrambi le altre unità abbinate: CANALE “A” e CANALE “B” (se entrambe sono disponibili).	COLLEGAMENTO USANDO IL PULSANTE DI CANALE: **Premere una sola volta il pulsante CANALE “A” o “B”** per aggiungere o rimuovere l'unità scelta da una chiamata con interfono .

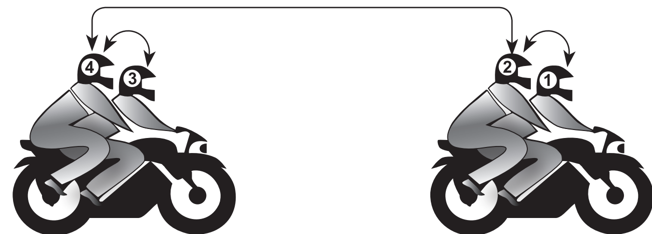
9.10c INTERFONO A QUATTRO VIE

Quando è collegata con altre tre unità **scala rider G4**, l’unità può partecipare anche a una Chiamata di Conferenza Interfono (Full Duplex) a quattro vie come descritto qui di seguito.

Si prega di notare che la conferenza a quattro vie funziona in modo lineare, per cui i due passeggeri fungono da collegamenti per tutto il gruppo. Di conseguenza, se uno dei Passeggeri si disconnette, la modalità di conferenza a quattro vie si interrompe finchè quel passeggero si ricollega.

Interfono a quattro vie fra un massimo di due coppie su due moto:

Due guidatori (1 e 3) e due passeggeri (2 e 4)



In questa configurazione i due passeggeri (contrassegnati con il numero 2 e 4) usano ognuno due collegamenti *Bluetooth*:

Il passeggero 2 è abbinato con il Guidatore 1 e il Passeggero 4

Il passeggero 4 è abbinato con il Guidatore 3 e il Passeggero 2

IMPORTANTE: Poichè ognuno dei due Passeggeri usa due collegamenti Bluetooth *in modalità di conferenza, saranno entrambi discollegati dai loro telefoni cellulari fino al termine della comunicazione. Allora, entrambi i Passeggeri saranno ricollegati automaticamente ai loro telefoni cellulari. Sia il Guidatore 1 che il 3 rimangono collegati ai loro telefoni cellulari o dispositivi GPS durante la chiamata con interfono a quattro vie.*

ABBINAMENTO DI QUATTRO SCALA RIDER G4

Per conversare in modalità di conferenza Interfono a quattro vie, tutti e quattro gli apparecchi **G4** devono essere abbinati come indicato nell'immagine dei motociclisti. Inizialmente tutte e quattro le unità devono essere spente.

*Nota: La confezione di **scala rider G4 PowerSet** contiene due unità **G4** già abbinate in fabbrica. Se le impostazioni originali dell'abbinamento non sono state cambiate, è possible saltare il "primo passo" che segue:*

Primo passo: abbinare il Guidatore 1 al Passeggero 2 con il CANALE "A" come segue:

a. ACCENDERE entrambe le unità premendo e tenendo premuto il Pulsante Cellulare finchè la Luce blu lampeggia tre volte.

b. Accertarsi che la luce Blu di entrambe le unità stia lampeggiando.

c. Premere e tenere premuto il PULSANTE DEL CANALE prescelto di entrambe le unità per almeno sei secondi finchè la Luce BLU o ROSSA dell'unità cominciano a lampeggiare rapidamente, indicando che sono in modalità di Abbinamento Interfono. (Vedere la tabella del canale di interfono nella sezione 9.10 per l'indicazione della Luce di Abbinamento per ogni CANALE).

d. Lasciare il pulsante e attendere fino a che entrambi i **G4** visualizzeranno una luce stabile per due secondi, indicando che i due **G4** sono abbinati per collegamento Interfono. (Questo può richiedere fino a due minuti)

Secondo passo : abbinare il Guidatore 3 al Passeggero 4 con il Canale "A"

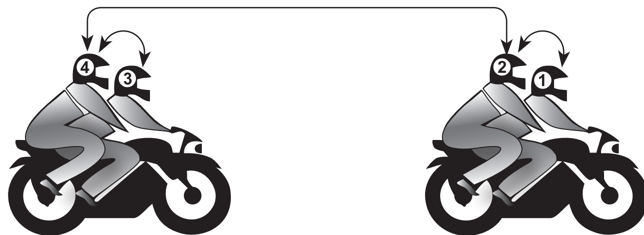
Ripetere la procedura di abbinamento sopra descritta tra il Guidatore 3 e il Passeggero 4.

Terzo Passo: abbinare il Passeggero 2 al Passeggero 4 con il Canale "B"

Ripetere la procedura di abbinamento sopra descritta tra il Passeggero 2 e il Passeggero 4 usando il pulsante del Canale "B" (invece del pulsante del Canale "A" come descritto nella precedente punto c.).

L'abbinamento di Interfono per Conferenza a Quattro è ora completato e pronto per l'uso.

NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non viene completato entro due minuti le unità torneranno in modalità Standby.



Fare chiamate con interfono a quattro vie

Quando i quattro **G4** sono stati abbinati con successo come sopra descritto, e tutte le unità sono in modalità standby, procedere come segue per iniziare una conversazione in conferenza Interfono a quattro vie:

a. Il Passeggero 2 preme il pulsante "B" per avviare una conversazione con il Passeggero 4. Attendere fino a quando si sentirà l'audio in entrambi i **G4** e procedere con il prossimo passo.
b. Il Guidatore 1 preme il pulsante "A" per avviare una conversazione con il Passeggero 2.
c. Il Guidatore 3 preme il pulsante "A" per avviare una conversazione con il Passeggero 4.

Ora è stabilita la modalità conferenza Interfono a quattro vie.

*NOTA: Se uno dei **G4** dovesse disconnettersi o abbandonare la conversazione a quattro e fallisse nella riconnessione, ripetere i tre passi sopra descritti.*

9.11 USO DEL G4 IN FUNZIONE PER INTERFONO CON AURICOLARI SCALA RIDER DIVERSI DAL G4

9.11a INTERFONO A DUE VIE CON SCALA RIDER Q2/Q2 PRO

Per usare il **G4** con un auricolare **scala rider** Q2/Q2 PRO, raccomandiamo di vedere anche il manuale dell'auricolare Q2/Q2 PRO.

1. Se una delle unità è SPENTA, ACCENDERLA premendo e tenendo premuto il Pulsante Cellulare per l'unità **G4** o il Pulsante CTRL per l'unità Q2 finchè la Luce Blu lampeggia tre volte.
2. Accertarsi che la luce blu di entrambe le unità lampeggi adesso lentamente.
3. L'utente del **G4** seleziona un CANALE disponibile per abbinare l'auricolare (CANALE "A" o CANALE "B").

NOTA: Selezionando un CANALE già in uso l'auricolare abbinato su quel CANALE sarà sostituito con l'ultimo auricolare abbinato.

4. Sul **G4**, premere e tenere premuto il pulsante del CANALE scelto ("A" o "B") per almeno sei secondi finchè la luce BLU o ROSSA dell'unità inizia a lampeggiare rapidamente, cosa che indica che è in modalità di Abbinamento di Interfono. (Vedere la tabella del canale di interfono nella sezione 9.10 per l'indicazione della Luce di Abbinamento per ogni CANALE).
5. Sull'auricolare Q2, premere e tenere premuti contemporaneamente i Pulsanti CTRL e MC finchè la luce ROSSA dell'auricolare comincia a lampeggiare rapidamente, indicando che è in modalità di abbinamento di interfono (vedere il manuale dello **scala rider** Q2).
6. Dopo pochi secondi, entrambi gli auricolari visualizzeranno una luce stabile per due secondi, cosa che indica che le due unità adesso sono abbinate, collegate e pronte per l'uso.

NOTA: Se il procedimento di Abbinamento non viene completato entro due minuti l'auricolare torna in modalità Standby.

*L'interfono con Collegamento Vocale può essere eseguito solo dallo **scala rider G4/Q2 PRO**.*

Tuttavia, si può sempre avviare l'Interfono manualmente anche dall'unità Q2 premendo il pulsante.

9.11b INTERFONO A DUE VIE CON MODELLI PRECEDENTI DI SCALA RIDER

Uso del **G4** con modelli precedenti dello **scala rider**, come il "Solo", l' "FM", "TeamSet PRO" o un'unità per il Guidatore "TeamSet". (Accertarsi di avere a disposizione il manuale dell'auricolare di tipo diverso da **G4**)

1. Quando il **G4** é SPENTO, ACCENDERLO premendo e tenendo premuto il Pulsante Cellulare finchè la Luce Blu lampeggia per tre volte.
2. ACCENDERE l'auricolare diverso da **G4** premendo e tenendo premuto il suo Pulsante CTRL finchè le luci Rossa e Blu cominciano a alternarsi rapidamente.
3. Per il **G4**, selezionare un CANALE disponibile per abbinare l'auricolare (CANALE "A" o CANALE "B").

Italiano

NOTA: Selezionando un CANALE già in uso l'auricolare abbinato su quel CANALE sarà sostituito con l'ultimo auricolare abbinato.

4. Sul **G4**, premere e tenere premuto il PULSANTE DEL CANALE scelto ("A" o "B") per almeno sei secondi finchè la luce BLU o ROSSA dell'auricolare inizia a lampeggiare rapidamente, cosa che indica che è in modalità di abbinamento di interfono. (Vedere la tabella del canale di interfono nella sezione 9.10 per l'indicazione della Luce di Abbinamento per ogni CANALE)
5. Dopo pochi secondi, il **G4** visualizzerà una luce stabile per due secondi, cosa che indica che le due unità adesso sono abbinate, collegate e pronte per l'uso.

NOTA:

Se il processo di Abbinamento non è completato entro due minuti l'unità torna in modalità Standby.

*Quando si usa un modello precedente per fungere da unità per il Passeggero (ad esempio "Solo", "FM", "TeamSet PRO" o un'unità per il Guidatore "TeamSet"), l'Interfono con Collegamento Vocale può essere eseguito solo dal **G4**.*

*Tuttavia, si può sempre avviare l'Interfono manualmente anche dall'unità diversa dal **G4** premendo il pulsante.*

Avvio di chiamate con Interfono da scala rider G4

Ci sono due modi di iniziare una chiamata con **Interfono** con gli auricolari abbinati mentre l'auricolare è modalità Standby:	
COLLEGAMENTO VOCALE: **Iniziare a parlare a voce alta** Quando si comincia a parlare a voce alta, verrà instaurata una chiamata con interfono con entrambi gli altri auricolari abbinati. La chiamata con interfono rimarrà aperta finchè tutti i partecipanti non rimangono in silenzio per 30 secondi	COLLEGAMENTO USANDO IL PULSANTE DI CANALE: **Premere una sola volta il pulsante CANALE "A" o "B"** per aggiungere o rimuovere l'auricolare scelto da una chiamata con interfono.

Avvio di chiamate con interfono da scala rider:

Q2 PRO: Premere una volta il Pulsante MC per iniziare una chiamata con interfono. Per finire la telefonata, premere un'altra volta il pulsante MC.

Q2: Premere due volte il Pulsante MC per iniziare una chiamata con interfono (attendere 3 secondi fra una pressione e l'altra). Per finire la telefonata, premere un'altra volta il pulsante MC.

Auricolari scala rider precedenti: Premere il Pulsante CTRL dell'auricolare per iniziare/finire una chiamata con interfono.

9.11c INTERFONO A TRE VIE (CON AURICOLARI DIVERSI DA G4)

I due **G4** inclusi nella confezione sono già abbinati in fabbrica.

Per quanto riguarda il raggio, l'interfono a tre vie fra il **G4** e unità di tipo diverso da **G4** arriva alla distanza inferiore fra quelle delle unità che partecipano alla chiamata. Per esempio, quando si collega il **G4** a due unità Q2 PRO la distanza massima di interfono sarà di 700 m.

*NOTA: Quando collegati con auricolari **scala rider** precedenti (per esempio "Solo", "FM", "TeamSet PRO" o un'unità per il Guidatore "TeamSet") è disponibile solo la modalità da Guidatore a Passeggero.*

Tutte le opzioni sono in Full Duplex, cioè tutte le parti possono parlare e ascoltare l'altra contemporaneamente, in modo simile a quello di conversazioni con il cellulare o con telefono via cavo e a differenza di comunicazione con walkie-talkie

Uso del G4 con due auricolari scala rider Q2/Q2 PRO:

Eseguire le impostazioni come descritte nel paragrafo 9.11a più sopra e usare la modalità da Guidatore a Passeggero o fra Motociclisti.

Uso del G4 con una combinazione di auricolari scala rider Q2/Q2 PRO e Solo, FM, TeamSet PRO o TeamSet (per il guidatore)

Q2/Q2 PRO: Eseguire le impostazioni come descritto più sopra nel paragrafo 9.11a, in modalità fra Motociclette

Solo/FM/TeamSet: Eseguire le impostazioni come descritte nel paragrafo 9.11b più sopra ma usare solo in modalità da Guidatore a Passeggero

Esempio:

Per abbinare il **G4** con un auricolare Q2 e un FM:

1. Abbinare il **G4** con il Q2 come descritto nel paragrafo 9.11a., usando CANALE "A".
2. Abbinare il **G4** con l'FM come descritto nel paragrafo 9.11b., usando CANALE "B" (solo per uso da Guidatore a Passeggero)

Uso del G4 con un altro G4 e un modello scala rider precedente

(come un auricolare Solo, FM, TeamSet PRO o TeamSet [per il Guidatore])

*Nota: La confezione di **scala rider G4 PowerSet** contiene due unità **G4** già abbinate in fabbrica. Se le impostazioni originali dell'abbinamento non sono state cambiate, è possible saltare il primo passo che segue:*

1. Eseguire le impostazioni come descritte nel paragrafo 9.10b più sopra per abbinare il secondo **G4**.
2. Eseguire le impostazioni come descritte nel paragrafo 9.11a o 9.11b più sopra a seconda dell'unità che si desidera usare.

Esempio:

Per abbinare il **G4** con un altro **G4** e un auricolare **scala rider** FM:

1. Abbinare il **G4** con il secondo **G4** come descritto nel paragrafo 9.10a., usando CANALE "A".
2. Abbinare il **G4** con l'FM come descritto nel paragrafo 9.11b., usando CANALE "B" [solo per uso da Guidatore a Passeggero]

Avvio di chiamate con Interfono da scala rider G4

Ci sono due modi di iniziare una chiamata con **Interfono** con gli auricolari abbinati mentre l'unita è modalità Standby:	
COLLEGAMENTO VOCALE: **Iniziare a parlare a voce alta** Quando si comincia a parlare a voce alta, verrà instaurata una chiamata con interfono con entrambi gli altri auricolari abbinati: CANALE "A" e CANALE "B" (se entrambi sono disponibili).	COLLEGAMENTO USANDO IL PULSANTE DI CANALE: **Premere una sola volta il pulsante CANALE "A" o "B"** per aggiungere o rimuovere l'auricolare scelto da una chiamata con interfono.

10. *CLICK-TO-LINK*

Click-to-Link costituisce la natura "sociale" spontanea dello **scala rider G4**. Questa caratteristica unica consentirà di cominciare immediatamente chiamate in interfono a due con altri utenti **G4** che si trovano nelle vicinanze senza dovere eseguire prima un processo di abbinamento. Si può considerarlo come un canale privato fra motociclisti che può essere impostato "al volo" con altri utenti di **scala rider G4** che si incontrano vicino a un semaforo o per la strada. Ovviamente la caratteristica *Click-to-Link* può essere disabilitata in qualsiasi momento, bloccando qualsiasi tentativo di stabilire un collegamento spontaneo da parte di altri utenti di **G4**.

USO DI *CLICK-TO-LINK*

Disabilitare/Abilitare *Click-to-Link*: La caratteristica può essere accesa e spenta per mezzo del Menu di Personalizzazione delle Impostazioni (vedere paragrafo 4.2). Come default, questa carattetistica è DISABILITATA.

FONTI AUDIO E PRIORITÀ

Le diverse fonti audio collegate al **G4** hanno le priorità sotto elencate, cioè la fonte con priorità più elevata sostituirà sempre e interromperà la più bassa.

Per esempio, telefonate in entrata con il cellulare e istruzioni di navigazione GPS interromperanno chiamate *Click-to-Link* in corso, mentre chiamate *Click-to-Link* in entrata interromperanno l'audio dalla Radio FM incorporata, ecc.

Chiamate *Click-to-Link* instaurate e chiamate interfono hanno la stessa priorità: se una è in uso, l'altra non può interromperla. Di conseguenza, una richiesta *Click-to-Link* non può interrompere una chiamata interfono in corso, e viceversa.

Priorità maggiore  Priorità minore	**1. Audio dal telefono cellulare o istruzioni GPS (secondo il dispositivo)** **2. Interfono / *Click-to-Link*** **3. Fonte audio A2DP** **4. Radio FM (integrata)** **5. Porta Ausiliare per Linea in Entrata (per collegamento via cavo come nel caso dei lettori MP3).**

Suono di Richiesta di Interfono: Se è in corso una chiamata *Click-to-Link* e il Motociclista A o il Motociclista B provano a collegarsi per una chiamata Interfono, si sentirà un Suono di Richiesta di Interfono mentre l'altra parte sentirà un suono di rifiuto.

Se il collegamento *Click-to-Link* è interrotto per qualsiasi motivo e altri utenti **G4** sono nelle vicinanze, possono essere instaurati nuovi collegamenti *Click-to-Link* con utenti diversi da quello del collegamento iniziale.

Funzioni Generali

Categoria	Risultato desiderato	Azione Necessaria
Eseguire chiamate *Click-to-Link*	Inizio di una richiesta di chiamata *Click-to-Link* *	Premere due volte sul Pulsante Canale "A"
	Annullare una chiamata *Click-to-Link*	Premere sul Pulsante Canale"A"
Ricevere chiamate *Click-to-Link*	Accettare una chiamata *Click-to-Link*	Quando si sente il suono, premere il Pulsante Canale "A" o parlare a voce alta per rispondere usando VOX
	Rifiuto di chiamata *Click-to-Link*	Quando si sente il suono, rimanere in silenzio per 10 secondi o finchè cessa il suono
Durante chiamate *Click-to-Link*	Fine di una chiamata *Click-to-Link*	Premere il Pulsante Canale "A"

* *Il **G4** cerca un altro **G4** abilitato* Click-to-Link *per un massimo di 10 secondi, emettendo bip e lampeggiando con una luce rossa.*

NOTA: I collegamenti Click-to-Link *non sostituiscono o modificano gli abbinamenti interfono correnti con Motociclista A o Motociclista B.* Click-to-Link *usa un canale temporaneo separato per collegarsi al compagno della conversazione* Click-to-Link.

11. ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web a:
www.cardosystems.com

FAQ: **www.cardosystems.com/faq**
o contattarci all'indirizzo di posta elettronica:
support@cardosystems.com

Telefono:
USA e Canadà: **1-800-488-0363**
Internazionale: **+4989 450 36819**

IMPORTANTE:

SOCIETÀ MULTINAZIONALI CHE OPERANO NEL CAMPO DEL COMMERCIO ELETTRONICO E SITI WEB PER ASTE ONLINE NON SONO AUTORIZZATI A VENDERE I PRODOTTI DI CARDO. QUALSIASI ACQUISTO DA SITI WEB DI QUESTO TIPO SONO A VOSTRO RISCHIO E PERICOLO. PER RICEVERE SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI E GARANZIA È NECESSARIO INVIARE LE RICEVUTE ORIGINALI DI RIVENDITORI AUTORIZZATI DI CARDO.

USA IMPORT: LA MANUTENZIONE DEI PRODOTTI IMPORTATI DAL NORD AMERICA DEVE ESSERE ESEGUITA NEL NORD AMERICA STESSO.

12. AVVISI

Dichiarazione della Commissione Federale per le Comunicazioni (FCC)

15.21

Siete avvertiti che cambiamenti o modifiche non approvate espressamente dalla parte responsabile per la conformità possono annullare il permesso dell'utente a azionare l'attrezzatura.

15.105(b)

Questa attrezzatura è stata controllata e trovata conforme alle limitazioni per un apparecchio digitale di Classe B, conformemente alla parte 15 delle norme FCC. Queste limitazioni sono progettate per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, usa o può irradiare energia di frequenza radio e, se non installata e usata in conformità a queste istruzioni, l'attrezzatura può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è garanzia che non ci siano interferenze in un'installazione particolare. Se quest'attrezzatura causa interferenze dannose a ricezione radio o televisiva, cosa che può essere stabilita spegnendo e riaccendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a provare a correggere l'interferenza usando una o più delle seguenti misure:

- Orientare nuovamente o collocare in un altro posto l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura a un attacco su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio / TV esperto per aiuto.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) questo apparecchio non può causare interferenze e

(2) questo apparecchio deve accettare ogni interferenza ricevuta, comprese interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato dell'apparecchio.

Dichiarazione FCC di Esposizione a Radiazione RF

Questa attrezzatura è conforme ai limiti per l'esposizione a radiazione della FCC indicati per un ambiente non controllato. Gli utenti finali devono seguire le istruzioni operative specifiche per la soddisfazione della conformità all'esposizione RF. Questa trasmittente non deve essere ubicata insieme o azionata congiuntamente a nessun'altra antenna o trasmittente.

Avviso CE Europeo

Lo scala rider **G4** (il "Prodotto") è conforme con i seguenti requisiti essenziali della Direttiva Comunitaria 1999/5/EC (cui ci si riferisce come la Direttiva R&TTE): Articoli 3.1a, 3.1.b e 3.2. Il Prodotto è costruito in conformità all'Allegato II della direttiva summenzionata.

Dichiarazione di Conformità (DOC)

Lo scala rider **G4** è conforme con e adotta le Specificazioni 2.1 di *Bluetooth*® e ha superato con successo tutti i test di interoperabilità specificati nella specificazione *Bluetooth*®. Tuttavia, l'interoperabilità fra l'apparecchio e altri prodotti abilitati *Bluetooth*® non è garantita.

INFORMAZIONI IMPORTANTI IN MATERIA DI SICUREZZA E GARANZIA - DEROGA E RINUNCIA GENERALE A DIRITTI

Attenzione:

Cardo Systems Inc., ("Cardo") informa che l'uso di un apparecchio per la comunicazione andando in motocicletta, motoretta, ciclomotore, ATV, quadriciclo, bicicletta o qualunque altro veicolo o attrezzatura (veicolo) richiede la vostra attenzione totale e priva di interferenze. Una mancanza a evitare situazioni che possono essere pericolose può causare incidenti, i quali possono portare a ferite gravi o morte.

Cardo vi consiglia caldamente di prendere tutte le cautele necessarie e rimanere vigile al traffico, al tempo e alle condizioni stradali. La cosa migliore è fermare il vostro Veicolo al lato della strada lontano dal traffico prima di attivare o disattivare il Prodotto, fare una telefonata o accettarne una. Non abbinare, collegare o eseguire operazioni simili guidando un veicolo. Tutte le pubblicazioni, pubblicità e materiali di vendita simili intendono solo riferirsi alle sue capacità tecniche e non devono essere fraintesi e capiti come se incoraggiassero a azionare i prodotti di Cardo ("Prodotto") in nessun modo che sia pericoloso o proibito dalla legge.

Usate tutta la dovuta attenzione quando usate questo Prodotto e obbedite a tutte le leggi sul traffico applicabili. Azionate sempre il veicolo e il Prodotto in modo sicuro. **Non lasciate che il Prodotto vi distragga mentre guidate o viaggiate su un veicolo**. Rimanete attenti a tutte le condizioni di guida mentre usate il Prodotto. Accertatevi sempre che qualsiasi uso delle mani in relazione al Prodotto sia eseguito in modo sicuro, facile e appropriato. Tenete le mani sul manubrio quando azionate il veicolo. Riducete al minimo il tempo durante il quale le vostre mani eseguono operazioni sul Prodotto e fermatevi in modo sicuro lontano dal traffico di ogni tipo per regolarlo. Durante il viaggio, tenete sempre in considerazione la strada, il traffico, il terreno e altre condizioni per aumentare al massimo la sicurezza. Non azionate il Prodotto se diventa pericoloso farlo.

In alcuni Stati, l'uso di sistemi di comunicazione mobili è proibito o ristretto. Controllate tutte le leggi e i regolamenti applicabili nella vostra zona prima di usare il Prodotto e ricordate che l'utente è il responsabile dell'osservanza di tutte le leggi e i regolamenti. Usate il Prodotto in movimento solo ove e nel modo nel quale i dispositivi di questo tipo sono consentiti dalla legge. Il Prodotto non deve essere

usato trasgredendo a leggi o regolamenti locali, statali o federali. Controllate leggi e regolamenti federali, statali e locali prima di usare il vostro Prodotto di Cardo.

Nessuna parte del corpo deve venire in contatto con l'antenna durante il funzionamento dell'attrezzatura. Usate il Prodotto solo quando potete farlo in modo sicuro, e evitate l'uso nei distributori di benzina, depositi di carburante o nei pressi di materiali esplosivi. Usate con apparecchi acustici o dispositivi medici solo dopo aver consultato un medico o uno specialista. Accertatevi di installare e montare il Prodotto in modo sicuro.

Il volume deve essere tenuto a livelli ragionevoli e non al livello massimo per evitare che non sia adatto al rumore ambientale.

Avvisi in materia di salute:

Perdita di Udito

I dispositivi audio possono causare la perdita dell'udito. Usare attenzione e evitare di essere esposti a livelli di emissione di volume che danneggino o indeboliscano l'udito o portino alla perdita dell'udito. Nel caso i Prodotti siano usati a un alto volume per periodi di tempo prolungati questo può causare una perdita permanente dell'udito.

Segnali RF

La maggior parte dell'attrezzatura elettronica è schermata contro segnali RF. Tuttavia, è possibile che una determinata attrezzatura elettronica non sia schermata contro i segnali RF emessi dalla vostra attrezzatura wireless.

Pacemaker

L'Associazione dei Costruttori di Apparecchi Medicali raccomanda di mantenere una distanza minima di circa sei pollici (16 cm) fra un telefono cellulare o un dispositivo wireless e un pacemaker per evitare possibili interferenze con il pacemaker. Assicuratevi di non interferire con la funzionalità di apparecchiature mediche personali.

Apparecchi acustici

Alcuni dispositivi possono interferire con determinati dispositivi acustici. Nel caso di un'interferenza di questo tipo, consultate il fabbricante dell'apparecchio acustico e discutete di alternative.

Altri dispositivi medici

Se usate altre apparecchiature mediche personali, consultate il fabbricante dell'apparecchiatura e/o il medico per determinare se sono schermate in modo adeguato contro interferenze causate da energia RF esterna. Il medico può essere in grado di aiutare a ottenere queste informazioni.

Garanzia limitata

Subordinatamente alle leggi e ai regolamenti applicabili nella vostra giurisdizione, il vostro Prodotto è coperto da una garanzia limitata del prodotto per un anno dalla data dell'acquisto originale. Conservate la ricevuta della vendita al minuto e i dati di registrazione come prova d'acquisto.

Subordinatamente a quanto sopraindicato, in questa sede Cardo dichiara che questo Prodotto è garantito privo di difetti nei materiali e di costruzione (è necessaria la prova di acquisto e la registrazione). Durante il periodo in oggetto, Cardo a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà componenti che si siano guastati durante l'uso normale. Tali riparazioni o sostituzioni saranno eseguite gratuitamente per il cliente per quanto riguarda le parti o il lavoro, a condizione che il cliente si assuma i costi del trasporto. Questa garanzia non copre guasti causati da abuso, uso scorretto, incidenti o modifiche o riparazioni non autorizzate.

Questo Prodotto è destinato a essere usato solo come un dispositivo per comunicazione e divertimento e non deve essere usato in luoghi o giurisdizioni nelle quali il suo uso è proibito.

Le garanzie e i rimedi qui contenuti sono esclusivi e sostituiscono tutte le altre garanzie esplicite, implicite o statutarie, compresa qualsiasi responsabilità derivante da qualsiasi garanzia di vendibilità o idoneità a uno scopo particolare, statutaria o di altro tipo che Cardo rinnega in modo specifico. Questa garanzia vi conferisce diritti legali specifici che possono variare da uno Stato all'altro o da una giurisidizione all'altra. Cardo non concede altre garanzie esplicite o implicite oltre a quelle qui dichiarate in modo specifico. Questa garanzia è concessa da Cardo solo all'acquirente originale e non è assegnabile o trasferibile a altri. Cardo non si assume nessun obbligo o responsabilità per aggiunte o modifiche a questa garanzia salvo nel caso siano eseguite per scritto e firmate da un funzionario dell'Azienda.

Le batterie sono garantite solo se la capacità della batteria scende al di sotto del 50% della capacità massima o se la batteria perde.

Questa garanzia è annullata se:

a. alcuni dei sigilli sulla custodia o batteria sono rotti o se il Prodotto o la batteria mostrano segni di manomissione,

b, La batteria è usata in attrezzatura diversa da quella cui è destinata.

c. Se il Prodotto è usato in modo diverso dallo scopo per il quale è stato progettato.

d. il prodotto è stato acquistato da aste online

Cardo non si assume nessuna responsabilità per danni diretti e consequenziali, vendibilità o perdita di nessun tipo, compresi quelli causati dall'uso di componenti o prodotti non di Cardo insieme ai suoi Prodotti, e in modo specifico per l'uso di caricabatterie di terzi o dispositivi *Bluetooth*®. Inoltre, Cardo non è responsabile per danni a nessuna parte del Prodotto causati dall'uso di attrezzatura ausiliaria non fornita da Cardo che sia collegata o usata insieme al Prodotto.

Cosa non è coperto da questa garanzia:

1. Difetti o danni che risultano dall'uso di questo Prodotto in modo diverso da quello normale e abituale.

2. Difetti o danni derivanti da uso scorretto, incidente o negligenza.
3. Difetti causati da uso improprio, manutenzione, installazione, adattamenti o modifiche di qualunque tipo.
4. Prodotti aperti, smontati o riparati da persone non autorizzate.
5. Difetti o danni dovuti a esposizione a temperature eccessive, condizioni del tempo avverse, urti esterni o caduta di sostanze solide o liquide.
6. Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esterne che siano graffiate o danneggiate dopo l'acquisto.

Rinuncia a Garanzia

CARDO RINNEGA OGNI GARANZIA ESPLICITA E IMPLICITA RIGUARDO ALL'APPARECCHIO ANNESSO, COMPRESO E SENZA LIMITAZIONE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI VENDIBILITÀ, IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, E NON-INFRAZIONE. L'APPARECCHIO E I SUOI ACCESSORI SONO FORNITI "COME SONO" E "COME DISPONIBILI" SENZA GARANZIA DI NESSUN TIPO AL DI LÀ DI QUELLE ASSUNTE NEL MANUALE INCLUSO.

Limitazione di Responsabilità

CARDO NON SARÀ RESPONSABILE IN NESSUN CASO PER NESSUN DANNO SPECIALE, INDIRETTO, PUNITIVO, INCIDENTALE, ESEMPLARE O CONSEGUENTE, sia che sia causato dall'uso, dall'uso scorretto, o dall'incapacità a usare questo prodotto o da difetti nel prodotto, o per NESSUN DANNO CHE RISULTI DALL'USO del Prodotto, SIA SE SI BASA SU VIOLAZIONE DEL CONTRATTO, ATTO ILLECITO (COMPRESA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO O ALTRO, ANCHE SE AVVERTITO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. VOI RICONOSCETE E ACCETTATE CHE LE LIMITAZIONI INDICATE PIÙ SOPRA SONO ELEMENTI FONDAMENTALI DI QUESTO ACCORDO cui consentite E il Prodotto NON VI SAREBBE FORNITO PRIVO DI TALI LIMITAZIONI. ALCUNI STATI non permettono certe esclusioni di danni incidentali o consequenziali, e di conseguenza è possibile che le limitazioni summenzionate non siano applicabili per voi.

Cardo si riserva il diritto esclusivo di riparare o sostituire (con un Prodotto sostitutivo nuovo o rinnovato) il dispositivo o il software o rifondere il prezzo dell'acquisto a sua discrezione esclusiva. Tale rimedio costituirà il vostro rimedio unico e esclusivo per qualsiasi violazione della garanzia.

Servizio di Garanzia

Per ricevere il servizio di garanzia, il Prodotto deve essere registrato. Inviare via fax il cartellino di registrazione allegato o registrarsi online su: **www.cardosystems.com/registration**. Presentare il prodotto insieme al numero di registrazione e alla ricevuta d'acquisto a qualunque Centro di Servizio autorizzato o al negozio presso il quale il Prodotto è stato acquistato.

Per ricevere il servizio di garanzia, contattare il servizio di assistenza per il prodotto di Cardo e ricevere il numero di riferimento RMA, o contattare il rivenditore autorizzato locale di Cardo. Spedire in modo protetto con una copia della ricevuta originale di acquisto, la quale è necessaria come prova di acquisto per ricevere le riparazioni nel contesto della garanzia. Il numero di riferimento RMA deve essere scritto sul lato esterno del pacco. Inviare il Prodotto con le spese di trasporto pre-pagate all'indirizzo di Cardo secondo le istruzioni ricevute da Cardo.

Acquisti Tramite Asta Online: Non sono accettate conferme di asta online per la verifica della garanzia. Per ottenere servizio in garanzia, è necessario l'oiriginale o una copia della ricevuta di vendita. Cardo non sostituirà componenti mancanti da siti di asta online.

Altri fabbricanti: Cardo non è responsabile per e rinnega esplicitamente qualsiasi responsabilità per il modo nel quale i Prodotti di Cardo sono usati o usati in modo scorretto derivante dall'uso con prodotti, servizi o informazioni di altri rivenditori

Condizioni Generali

Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie esplicite o implicite comprese, senza limitazione, garanzie implicite di vendibilità e idoneità a uno scopo particolare.

1. Cardo non è responsabile per danni incidentali o consequenziali, derivanti dall'uso o dall'uso scorretto di uno dei Prodotti dell'Azienda.
2. L'utente non deve mai provare a eseguire operazioni di servizio, adattamenti o riparazioni del Prodotto da solo/a. Un tentativo di questo tipo annullerà tutte le garanzie. Durante i termini della garanzia, tutti i Prodotti devono essere restituiti al punto di acquisto o al centro di servizio autorizzato per l'esecuzione del lavoro necessario.
3. L'Azienda non è responsabile per perdite o danni causati durante il trasporto. Tutti i lavori di riparazione del Prodotto eseguiti da persone non autorizzate espressamente dall'Azienda annulleranno ogni e tutte le garanzie.
4. Le informazioni in questo manuale sono fornite strettamente per scopo informativo e sono soggette a cambiamento senza preavviso. Cardo non si assume nessuna responsabilità per errori o inesattezze che possono apparire nel Manuale o nella Guida Rapida.

NOTA: Cercare targhette appropriate per verificare di essere serviti da un Commerciante o da un Centro di Servizio Autorizzato di Cardo. Cardo si riserva il diritto di migliorare e modificare i suoi prodotti, i manuali e le specifiche in qualunque momento senza preavviso.

RINUNCIA GENERALE

Usando il Prodotto rinunciate a diritti legali sostanziali compreso il diritto a far causa. Si prega di leggere con attenzione quanto segue prima di usare l'apparecchio. Usando il Prodotto accettate di essere limitati da questo accordo e di perdere il diritto di fare causa.

Usando il Prodotto, liberate e considerate Cardo indenne in modo irrevocabile da qualsiasi responsabilità, perdita, rivendicazione e spesa (comprese spese di avvocato) e ritenete Cardo esente per qualsiasi ferita corporea o morte e per perdite o danni a merci, a veicoli compreso al vostro, o a qualsiasi proprietà o bene appartenente a voi o a terzi, che possano essere causati dall'uso del Prodotto, in qualsiasi circostanza o condizione e indipendentemente dalla giurisdizione.

1. Voi, i vostri eredi, rappresentanti legali, successori o cessionari, in questa sede, volontariamente e per sempre liberano, esentano, indennizzano, e ritengono Cardo esente da ogni causa, rivendicazione, debito, richiesta, azione e responsabilità che possa insorgere, direttamente o indirettamente, dall'uso del Prodotto, per ogni disagio, dolore, sofferenza, scomodità, perdita, ferita, morte, danni a o in riferimento a qualsiasi persona o proprietà comunque causata, SIA CHE DERIVI DA NEGLIGENZA CHE DA ALTRO, e che possono derivarvi in futuro come risultato di tale uso, fino all'estremo limite permesso dalla legge.

2. Capite completamente e vi assumete i rischi derivanti dall'uso del Prodotto, compreso il rischio di atti di negligenza o di omissione da parte di terzi. Tutti i rischi per operare il Prodotto sono assunti esclusivamente dall'utente del Prodotto.

3. Confermate di essere fisicamente in grado di usare il Prodotto e di non avere problemi medici o necessità che possono influire negativamente sulla capacità di farlo in modo sicuro. Confermate di avere almeno diciotto (18) anni e di essere stati avvertiti dei rischi connessi con l'uso del Prodotto. Confermate inoltre che non consumerete alcool che possa influire negativamente sulla prontezza di riflessi o nessuna sostanza che alteri la mente, e non trasporterete, userete o consumerete tali sostanze prima o durante l'uso del Prodotto.

4. Riconoscete completamente i nostri avvertimenti e capite che:

(a) esistono rischi e pericoli se si usa il Prodotto in mezzo al traffico, compreso ma non limitato a ferite o malattia, storte, fratture, paralisi parziali e/o totali, morte o altre malattie che possano causare serie invalidità;

(b) questi rischi e pericoli possono essere causati dalla negligenza del fabbricante o dei suoi agenti o da terzi coinvolti nella progettazione o nella fabbricazione del Prodotto;

(c) questi rischi e pericoli possono derivare da cause prevedibili o non prevedibili.

Voi vi assumete tutti i rischi e i pericoli e tutte le responsabilità per tutte le perdite e/o i danni, causati parzialmente o totalmente dalla negligenza o da altra condotta di altri, compreso Cardo.

5. Usando il Prodotto, confermate di avere letto questa rinuncia a responsabilità e di capire pienamente e accettare i suoi termini e condizioni.

www.cardosystems.com